

# 通讯 NEWS

全美中文学校协会  
Chinese School Association In The United States

总第三期

主编：蒋文榕

\*\*\*\*\* 第三期 1995. 6 \*\*\*\*\*

CSAUS@UMAIL.UMD.EDU

## 屏弃偏见 共同弘扬中华文化

简体字好还是繁体字好这本是一个纯学术的问题，但由于历史的原因，它被人为地注入了太多的政治因素，而令许多炎黄子孙所困惑。

语言、文字是人们在长期的社会活动中，根据实际需要而创造出来的。文字作为表达语言的符号既是一种“约定俗成”就不是一成不变的。汉字从最早的甲骨文至今在指事、象形、形声、会意、转注、假借这六大书写规律下形成，并随着时代的变迁，事物的更替而不断发展。每一个旧的字词的消失，新的字词的产生都是与人们的生活及社会活动的需要紧紧联系在一起。这就是为什么今天的汉字和远古的甲骨文、金文几乎完全不同，就是与今天文字极近的隶书也有不少差别。如果以为继承中华文化就是一成不变地照搬老祖宗的东西，那么我们今天岂不都要倒回去使用甲骨文了吗？

汉字作为中华文化的载体，对于我们祖国的文明发展有着极大的推动作用。但它也存在笔划多、难写、难记的缺点。同时由于中国地域广大，人口众多，不同的人在造字方法上的理解的差异，使得同一个字往往有几种不同的写法，甚至不同的读音，造成了用字上的混乱，为学习和使用者增添了困难。这使得简化和统一汉字，统一读音成为普及文化的在所必行。历史上人们为使汉字简化一直在进行着不懈的努力，到本世纪中期社会上和民间就已经流行着大量的简体字。近代从辛亥革命后就不断地有过简化汉字和各种注音运动，人们对汉字改革的呼声日强，只是由于统治者的忽略而从未对此加以重视。

五十年代初，中国政府响应民众的呼声，顺应历史潮流，组织大批专家进行了包括异体字整理、汉字简化和拼音方案等方面的汉字改革。参加汉字改革的语言学家及文字专家们经过多年的反复蕴酿和从上到下、从下到上的慎重斟酌，先后公布了《第一批异体字整理表》、《简化字总表》和《汉语拼音方案》统一了那些五花八门的异体字，简化了笔划复杂的繁体字，采用了准确、简单的拼音方案，为在广大人民群众中进行扫盲和推行标准普通话做出了极大的贡献。可以说它是在“约定俗成”的基础上对汉字、汉语进行的一次总结和推广。它的结果深受亿万中国人民的欢迎和拥护，表现出势不可挡的强大的生命力。如果不是因为海峡两岸的政治敌对，不是因为种种历史和地理的原因，大家心平气和地坐下来讨论简化字和汉语拼音的好处，相信大多数中国人都会同意和采纳的。可惜的是，出于对抗的心理，少数人戴着有色眼镜，将这纯文化、纯学术上的东西也视作洪水猛兽，完全不做研究就加以攻击，造成了如今海峡两岸在文字上各行其是的断裂局面。



汉字简化一方面适应了现代社会快节奏高效率的办事需要；另一方面也符合汉字的构字规律。许多简化字实际古已有之或早已在民间广为使用。如：“于”《诗经》中就写为“于”而非“於”，“双”在《集韵》中为“双”而非“雙”。有些简化字本身就是古本字，如：“气”“网”等。几十年的教学实践也证明了简化字和汉语拼音的好处，有语言学家在加州通过实验后证明，一般人学会掌握拼音方案只需十~二十小时，学注音符号则至少要多花二十倍以上的时间。试想，既然拼音只是人们学习中文的工具，那么在两种拼音方案中，为什么不采用简单、准确、易学、易记的拼音方案呢？就象使用计算机和算盘计算，相信大多数人会选择前者而舍弃后者的。更何况在今天，拼音更具有适应现代科技发展的优势，优胜劣淘，这是历史发展的必然趋势。

人是要向前走的，海峡两岸、海内海外的中国人都是龙的传人，都希望自己的孩子多少能继承一些中华文化。孩子们在海外学习中文已非常不易，我们何不舍难择易，让孩子们能够轻轻松松地去学习和继承自己的文化呢？如果只听信偏见，为某些舆论所误导，把许多行之有效、已为中国人民所接受和喜爱的，有利于发扬中华文化的好事引为谬误岂不误己误人，怡笑大方吗？

让我们抛弃偏见，摆脱过去那种互相攻击拆台、自己折磨自己的恶性循环，互相学习、取长补短，共同为我们的孩子们创造一个好的学习环境，为中华文化的传播做一些有益的工作。



#### 总部消息：

\* 全美中文学校协会将于今年十月七~八日在俄亥俄州首府哥伦布市召开首届年会。年会筹委会已成立，由倪涛（现任协会会长）和王建军（俄亥俄州现代中文学校校长）担任共同主席。愿意参加年会筹备工作的各地中文学校同仁请与王建军校长联络 [614-624-3865 (O)] [614-764-2702 (H)]。首届年会主要有三项内容：交流各地中文学校的教学与管理经验，讨论与制定今后的工作计划和方向，选举新一届协会主席、副主席和理事。

\* 协会总部决定广泛征求会徽图案，其构思要求表现出海外中文教育的中心。会徽图案将在第一届年会上评选，中选者奖励\$50。希望各中文学校踊跃投稿。详情可与会长倪涛联络 (301-422-3025)。

\* 协会总部于6月20日分别发信与传真给国家侨办廖晖主任和张伟超付主任，呼吁国家侨办建立海外侨教基金，采取各种措施为海外学人子女提供接受中文、中国优秀传统文化、文化教育的机会和条件。

\* 欢迎俄亥俄州大克利夫兰当代中文学校（校长王黎明 216-349-6826）、辛辛那提现代中文学校（校长李育华 513-573-9897）和德州达拉斯现代汉语学校（校长杨桦 214-739-3817）加盟全美中文学校协会。目前在全美国21个州，已有33所以教授汉语拼音、简化字为主的中文学校和分校成为协会的成员组织。

\* 5月27日与6月14日，倪涛分别在乔治亚州亚特兰大市和马里兰州巴尔地摩市与爱默生中文学校新任校长刘冈博士、俄亥俄州现代中文学校校长王建军博士，通报了协会近况，并交换了有关协会对外联络、召开年会等意见。

\* 5月28日，大克利夫兰当代中文学校理事会主席赵勇博士，代表总部参加了在克利夫兰召开的“世纪之交的中国与海外华人”的研讨会。

\* 由留美学人组成的美国汇盟公司与上海海外教育出版公司，特邀专家共同编制了一套适合海外中文教学的录像系列。



总部成员以及大华府希望中文学校部分理事和家长观摩了初版的样带，认为这是一套很好的海外中文教学的辅助教材，有兴趣的中文学校可向汇盟公司索取观摩样带。

地址：Chinese Education Division  
Wellman Management International  
9 Music Square South, Suite 286  
Nashville, TN 37203--3203

电 传：615--385--0802

电子信箱：LUY@CTRVAX.VANDERBILT.EDU

\* 总部秘书长蒋亚洪博士，日前在大华府希望中文学校洛城校区校长一职公开招聘中，当选为该校区第一任校长。

\* 总部已邀请肖水根先生主管全美中文学校协会电子通讯网络“CSAUS@UMAIL.UMD.EDU”。请各地中文学校把联络人的电子信箱帐号寄给肖水根先生“SX2@UMAIL.UMD.EDU”。

(供稿：倪涛)

## 剑桥中国文化中心简介

波士顿剑桥中国文化中心是大陆学人于1991年创办的。剑桥中国文化中心实行董事会领导下的校长负责制。现任董事长为周弘，副董事长为周晓忠、纪虎民，校长为陶凯。

该中心也是一所具有独特风格的中文学校。四年来其规模不断发展壮大，学生人数已由当初的七人发展到近九十人。学校除了开设三个每日班外，还开办了中文、数学、舞蹈、电子琴、绘画、围棋、合唱等七个周末班。

该中心坚持聘任优秀的教师任教，坚持汉语拼音和简化字教学。学生们从美国学校放学后，每天在中文学校上两小时的中文课。由于每天上中文课，教学进度接近国内小学相同年级的教学进度。

几年来剑桥中国文化中心取得了令人十分振奋的成绩。一位在这里读小学四年

级的学生回国后进了北京市一所重点小学，由于在剑桥中文学校打下了良好的基础，他开始就能基本上跟上所在班级的教学进度，几个月后名列前茅成为最优秀的学生之一。

1993年在新英格兰地区中文学校中文演讲会上，我们的学生朗诵了自己的作文，捧回了高年级组第一名和低年级组第三名的奖杯。在1993年全美儿童中国绘画比赛中，我校学生参赛的作品获得了低年级组第一名、第三名以及佳作奖。在去年八月份中国国家侨办举办的“海外华文教育交流会”上，该校汤晓老师代表学校宣读了题为“让海外华人儿童有机会学习中文——探讨在美国为中国大陆儿童组织和教授中文的途径和方法”的论文引起了与会代表的极大兴趣。

(陶凯稿)

## 盐湖城东方中文学校简介

位于犹他州首府盐湖城的东方文化中心创立于1994年5月。现有属下的东方中文学校、儿童合唱团和东方旅游服务部，并与当地其他社团共同举行其它文化活动。

中文学校原成立于1993年8月，为美国西部地区第一所由大陆旅美学人主办，以教授汉语拼音和简体字为主的中文学校（《人民日报》海外版93年9月曾作专题报道）。该校原隶属于盐湖城华人基督教会，于94年5月正式独立建校，为东方文化中心的主体。

目前中文学校共有七个班级，近七十名学生。教材选用中国大陆六年制小学统一教材和新编的《汉语》一至十二册。学校有教师八名，行政人员一名，在当地政府正式注册。学生每周上课两小时并有课外辅导。学校采取学期制，春季班一至六月、秋季班八月底至一月中旬、暑期另设中文加强班及专门的音乐舞蹈和美术班。

(东方中文学校创办人兼校长：钱永徽博士)



## 安华中文学校简介

位于密西根州安娜堡市的安华中文学校创立于一九九三年夏天。近年来，随着安娜堡市及附近地区华人家庭的不断增加，其子女的教育问题日益突出。安华中文学校的建立，为解决这个问题提供了一个途径。短短的一年多里，学生人数由创办时的十几人增至目前的上百人，教学内容也由单纯的中文教育扩展为包括绘画、舞蹈和舞术在内的多种文化课程。

安华中文学校的学生主要是来自中国大陆的学生、学者的子女，兼有少数华侨和美国家庭的孩子。安华中文学校教授汉语拼音和简化汉字。学生按年龄和语言水平分班，现有一个学前班、六个中文班。每班人数在十至二十人。另外还有一个中文会话班，兼用中英文讲课。任课教师都经过正规训练，有着丰富的教学经验。由于教师教授有方，学生学习认真，因而教学质量优异。在去年底特律地区中文学校中文演讲比赛，多名学生名列前茅，荣获嘉奖。为了提高学生学习中文的兴趣，安华中文学校正在创办一份面向学生的校

刊，让学生有机会运用课堂上所学的中文知识。

随着学校的发展、学校组织管理和财务管理也在不断完善。每年举行一到两次全体家长大会是学校的最高决策机构。大会选举由九人组成的董事会作为全体家长大会的常务机构。董事会对办学的方向政策等重大问题做出决定，并任命校长处理学校的日常事务。除了校务助理和财务助理协助校长工作外，董事会成员也从各个方面参与家长和学生活动的组织工作。董事会成员和学校的行政管理人员都是义务服务，学生所交学费主要用于租借教室和补贴教师。考虑到各个家庭经济收入的差异，安华中文学校正在积极筹建协助基金，用于对低收入家庭的学生进行学费减免和其它方面的帮助。

为了办好安华中文学校，学生、家长和教师都在共同努力。安华中文学校正朝着以中文为主，文化教育为辅，多功能，社区化的方向发展。

(叶其壮稿)

## 夏市中文学校简介

夏市(Charlottesville)中文学校成立于一九九四年一月，并于一月七日正式上课。由于师生的努力和家长、当地中国教会的大力支持，学校在这一年的时间里有了长足发展，从原来的两个语文班发展到目前的三个语文班和一个写作班。现有学生23人次。绘画班也将在近期开课。

夏市中文学校在汉语教学中贯彻三个原则：读简识繁，以简体为主；汉语和文化结合，以学汉语带动学生们对中国文化

的了解；学校教学和家庭督促配合，以学校教学为主。由于教师有丰富的教学经验，在教学中贯彻了这些原则，收到了良好的效果。学校还组织了校外活动，配合各种社区活动，让学生演出中文节目，提高他们的汉语水平。

学校设立家长值班制，每周有一位家长值班，了解教学、提供茶点。这样即密切了学校和家长的关系，又提高了家长参与学校管理的积极性。

联系人：余小明 李燕滨

## 《新意中文学校》 教学方法得当 学习效果佳

在南湾桑尼维尔上课的新意中文学校，是湾区第一所以教授汉语拼音和简体字为主要内容的中文学校。

新意中文学校自1995年1月22日(星期日)正式开学以来，在中文学校甚多的南湾地区收到了意想不到的效果。消息不径而走，首次就开设了三个班级，共有学生35人。分初级一班、初级二班和中级班。由于采用小班制，每班只有10-14人，学习效果好，学生兴致高，家长感到很满意。



与当地其它中文学校不同的是，新意中文学校学习汉语拼音同时教授简单汉字。由于汉语拼音易学易记，孩子们较容易接受。加之老师们寓教于乐，收效显著。初级班的学生们年龄在5—8岁，原来没有一点汉语拼音基础，通过十次上课已全部会读、会写汉语拼音并学会二十个汉字。中级班的学生们自从上了中文学校，学习兴趣提高很快。由于这批学生已有相当好的汉语拼音基础，教学的侧重点放在课文理解、造句和写作方面。学生们在课堂上提问和回答问题非常踊跃，课堂气氛既轻松活泼又严肃认真。对孩子们来说，每到周末上中文学校成了他们必不可少的活动之一，从家长要他们学到他们自己要学，观念上发生了质的变化。

教授汉语拼音，文字上采用简、繁体字对照是新意中文学校最大的特色。现在的学习是为了让孩子们增加对中华文化的认同，同时也为今后在美国大学选修汉语打下了坚实的基础（美国各大院校也注重拼音及简体字教学）。

新意中文学校暑假仍继续开课。除现有的三个班外，将同时开设新班，凡年龄在5—14岁的初学者均可报名。

（陈健稿）

## 伊城中文学校简介

马里兰州伊利克待城中文学校为注册、非盈利的社区教育组织。它成立于1993年9月，由刘可、戚英、岳薇等人创办。学校的宗旨是传播中华文化，为下一代创造双语竞争的有利条件。学校借用教堂作为教学场地，教授汉语拼音、简化汉字并兼授繁体汉字，每周日下午语言文字、文化课两小时，课后活动四十五分钟。设有春秋两个学期和夏令营。现在学校有34名学生，三个班次，三位教师，六位义务管理人员。

学校的管理机构为：校董事会兼执事会，兼决策与执行机能为一身，起用既有见识又有服务精神的家长作为主办者。采用校长负责制，负责整个中文学校的发展，定期召开董事会，解决不同阶段的重大问题，推动决议的贯彻执行，协调各位董事之间的工作。现任校长刘可，具有中文硕士学位和师范教学经验。校长下设教务，主管课堂教学和课外活动，协调学校、教师、家长间的关系；财务，管理学校帐目，负责报税。校董执事会下设家长会，负责教学外的活动，协助学校管理工作，为学校筹集资金。近两年来，各位在繁忙的工作家庭负担之余，要同时解决学校的经费、场地、教师、教材、管理体制等问题，为学校贡献了数不清的时间和精力。学校的每一点进步都离不开大家的努力。

学生年龄四到十岁，分为幼儿班、小学初级班、小学中级班。教材采用国内小学语文课本教授汉语拼音和基本汉字，然后进入《汉语》教材，同时兼采国内课本中的优秀课文作为阅读补充教材。目前各班教学都能遵守大纲，对学习优良、遵守纪律、团结友爱的在学期结束时给予奖励。春、秋两季学校组织郊游活动，春节、中秋有节日表演；学校设有图书馆，免费出租图书和录像带。由于场地的限制，目前要求入学的人数已达到学校不能承受的状况，学校将在今秋搬到一所教学条件较好的教堂去，期望那时能有一个突破性的发展。

学校经费主要靠学费收入，家长会代售商店礼卷、图书、T恤衫等略补收益。现在只能是收支平衡，学校还没有经费承办大型活动。目前校董执事会提出的建校纲领已在贯彻落实中，教学等各项工作正在稳步前进不断完善，校徽已通过设计并正联系制作印有校徽的校服，校歌已定稿正请专业人员谱曲，校刊已出版到总字第八期……

回顾过去步履艰难，展望未来充满信心。正像我们校歌中所唱的那样：“创造未来，努力学习，不断激励。血脉相传，文化延续，自强不息。”我们呼吁有更多的热心之士投入到这项有意义的事业中来，办好中文学校是我们共同的信念和目标。

（多元稿）95年4月



## 休斯敦华夏中文学校简介

华夏中文学校于九三年十月在德州政府注册，是一所非盈利性、非政治性，以教授简体字和汉语拼音为主、繁体字为辅的中文教育机构。

华夏中文学校于一九九四年一月正式开学，同年底学生人数超过120人。大部分为大陆旅美学人子弟，也有来自新加坡、马来西亚、香港、越南等地的华人子弟。

学校每周六下午一点到四点上课。中文班以中华文化出版社出版的《汉语》为基本教材。学校还开设才艺班，包括：舞蹈、绘画、围棋、数学、地理、历史等。共有教师十六名。

华夏中文学校设有理事会（决定办学方针）、校务委员会（主持学校工作）和家长会。自从开办以来，一直得到各界的热情支持，学生的喜爱和家长的赞扬。

（傅庆农稿）

## 明尼苏达中文学校简介

明尼苏达中文学校开始创立于一九八九年。现有班级六个，学生一百多人，常任老师五至六人。主要开设中文课，附设算术、音乐、美术等课程。

该校每周六、周日上课，每种课程一小时。中文课使用国内小学语文课本，部分班级使用五省市编的教材，部分班级使用全国统编教材。

该校目前的负责人为吴剑雄。

## 小资料

一九五二年，中国政府根据一些学者和中小学语文教师的要求，成立了《中国文字改革研究委员会》。于一九五四年拟定《汉字简化方案草案》发到全国征求意见，经过广泛讨论和反复修改于一九五六年正式公布《汉字简化方案》。

一九五五年十二月，文字改革委员会公布了《第一批异体字整理表》决定精简1055个异体字，确定了810个字为使用正字。

一九五六年，《汉字简化方案》公布后陆续公布了几批简化字在全国试用，在得到亿万人民认同后，于一九六四年五月编出《简化字总表》共计2238个简化字。简化了2264个繁体字，简体字在笔划上比繁体字减少了近一半。

一九五五年十月，中国文字改革研究委员会拟订出六个汉语拼音草案，经全国文字改革会议讨论后决定采用拉丁字母方案（即我们今天所使用的汉语拼音）。五七年校出修正草案，五八年汉语拼音方案逐步在中小学推行。

## 编后记

为了孩子们的教育，也为了使我们的文化传统能在这大洋的彼岸得到继承和传播，一群群从中国大陆来的留美学人，在全美各地办起了一所所的中文学校。按照自己的习惯，自己对中文的最佳理解，这一所所中文学校采用了易教易学并为世界大多数国家所承认和使用的汉字简化字和汉语拼音，这本是无可非议的好事，不想有人却以此为端挑起了种种是非。

历史要进步，人类要前进。在这进步与前进的过程中难免有先进与落后，保守与改革之争，这都是不难理解的。但如果仅仅因为政治上的偏见，就连人家在学术上的成果都全盘抹杀也显得太狭隘了。实践告诉我们：凡是为人民大众所接受和喜爱的事物就是好的和有生命力的事物，任何攻击谩骂都不能使之有丝毫的损害。

我想起了一位哲人的话：走自己的路，让别人去说吧！